

Rejsekontoret

Südergraben 36 | 24937 Flensburg  
Postboks 389 | 6330 Padborg  
Tlf. +49 (0) 461 5047 400 eller 401

info@ferieborn.dk

## FERIEVÆRTENS "A B C"

**Behold selv dette dokument – så ved du altid hvor du står i processen og hvad næste skridt er**

Kære ferieværter i Sydslesvig

Tak fordi I tilmelder jer som ferieværter for et barn fra Danmark. Mødet med Sydslesvig er for børn fra Danmark et møde med en på én gang kendt og alligevel anderledes kultur. Jeres barn får knyttet tæt kontakt til et barn, som bærer nutidig dansk sprog og kultur med ind i jeres hjem. Opholdet formidles via Rejsekontoret i Flensburg, men det er familierne, der indbyrdes aftaler det praktiske omkring opholdet (herunder evt. transporten).

**Hvem kan tilmelde sig som ferieborn:** Familier i Danmark med hjemmeboende børn eller børnebørn, som er på besøg i ferieperioden.

**Hvornår?** Man kan få besøg af et ferieborn i perioden **28.6.-05.07, 05.07.-12.07.** eller i perioden **12.-19.07.2020**

**Transport:** Transport aftales og organiseres indbyrdes mellem den danske og sydslesvigske familie. **Vælger man perioden 5.-12.7. kan feriebornene rejse med fælles busser fra Flensburg.**

**Formidling:** Via Rejsekontoret i Flensburg (Dansk Skoleforening for Sydslesvig)

**Hvordan tilmelder vi os?** Tilmeldingen udfyldes. Send tilmeldingen samt bilag via post eller email (hvis I har mulighed for at scanne i god kvalitet) til Rejsekontoret eller aflever papirerne til skolens rejselærer. Når Rejsekontoret modtager tilmeldingen vil I modtage en bekræftelse pr. email.

**De officielle godkendelser:** Når Rejsekontoret har modtaget jeres tilmelding vil vi også sende jer en formular så I kan rekvirere en "erweitertes Führungszeugnis" på jeres Bürgerbüro. Dette gør vi dog først, når vi har et ferieborn, der kunne passe (da det koster jer 13 Euro at indhente erweitertes Führungszeugnis)

**Godkendelse af ferie hjem:** Rejsekontoret besøger ikke ferie hjemmene. Det forventes, at feriebornets familie selv besøger hjemmet inden og på denne måde godkender dette.

**Match-processen:**

Når Rejsekontoret har et barn, som passer godt til jeres familie, bliver I introduceret for dette barn (alder, køn, interesser) via mail. Samme ferieborn bliver på samme måde introduceret for jer. Når begge parter siger "ja" til hinanden, modtager I **hinandens kontaktinformationer**. I kan så begynde at lære hinanden at kende, aftale et besøg inden sommerferien osv. I bør også så tidligt som muligt snakke transport – *hvis feriebornet skal rejse med Rejsekontorets fællestransporter som kun tilbydes i perioden 05.-12.07. beder vi om at få dette at vide i god tid.*

**Forsikring:** Ferieborn er dækket af familiens ansvarsforsikring. Barnet skal have gyldigt pas og medbringer deres sygesikringskort), der også er gyldigt i udlandet.

**Andet:** personlige oplysninger vedrørende barnet og dets familie er omfattet af tavshedspligt. Rejsekontoret skal kontaktes, hvis der opstår særlige problemer under opholdet, eller familien i øvrigt er bekymret for forholdene omkring barnet. Børn ikke må udsættes for legemlig afstraffelse eller anden krænkende behandling (Lov nr. 416 af 10. juni 1997).

Rejsekontoret ønsker god fornøjelse!



**NYE FERIEVÆRTER SSL SOMMER 2020 – TILMELDINGSFRIST 1. JUNI 2020**

I 2020 er det muligt at vælge imellem 3 perioder. Der tilbydes kun fælles buskørsel i 1 periode. I de to andre perioder skal kørslen arrangeres af ferieværten og feriebornets forældre.

**HVILKEN PERIODE ØNSKER I AT MODTAGE ET FERIEBARN?** (sæt gerne flere krydser)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 28. juni – 05. juli 2020 | (Der tilbydes ikke fælles bus. Transport skal organiseres selv)* |
| <input type="checkbox"/> 05. juli – 12. juli 2020 | (der tilbydes fælles bus)*                                       |
| <input type="checkbox"/> 12. juli – 19. juli 2020 | (Der tilbydes ikke fælles bus. Transport skal organiseres selv)* |

*\*Det forventes at feriebornets forældre, i perioder hvor der ikke tilbydes fælles bus, selv kører barnet. Skulle I dog have lyst til at tilbyde at hente eller køre barnet hjem, skriv gerne dette i kommentarer.*

**Kommentarer:****ØNSKE OM BARN** (sæt gerne flere krydser)

- | Køn                            | Alder  |
|--------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Dreng | Mindst:                      maks.                      år |
| <input type="checkbox"/> Pige  | Mindst:                      maks.                      år |

Vi kan modtage:

Flere børn:                       Ja    NejNattevædere:                       Ja    NejBørn med allergi:                       Ja    NejBørn, der kræver specielle hensyn  
(f.eks. ADHD):                       Ja    Nej

**OPLYSNINGER OM FAMILIEN**

Formularen skal helst udfyldes via computer eller med læselig håndskrift

<b>Mor</b>		<b>Far</b>	
Navn		Navn	
Født:		Født:	
Tlf./mobil		Tlf./mobil	
E-mail		E-mail	
Adresse	Postnummer	By	Kommune

**(Hjemmeboende) børn i familien / eller børnebørn som er på besøg i perioden**

Fornavn:	Alder	Dreng:	Pige:	Skole / børnehave:

**Andre forhold (sæt venligst kryds)**

Boligområde	<input type="checkbox"/> Landsby/Landområde	<input type="checkbox"/> større by		
Boligforhold	<input type="checkbox"/> Bofællesskab	<input type="checkbox"/> Hus	<input type="checkbox"/> Lejlighed	<input type="checkbox"/> Rækkehus
Er der dyr i familien?	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Hvis ja, hvilke:	
Ryges der i familien?	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	<input type="checkbox"/> Ja, kun udenfor	
Taler alle i familien dansk?	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Kommentarer: _____	



<b>Familiens interesser og hobbyer (sæt kryds):</b>		
<input type="checkbox"/> Spejder	<input type="checkbox"/> Spil & konkurrencer	<input type="checkbox"/> Være sammen med dyr
<input type="checkbox"/> Spille musik	<input type="checkbox"/> Rollespil	<input type="checkbox"/> Male og tegne
<input type="checkbox"/> Natur	<input type="checkbox"/> Sejlads	<input type="checkbox"/> Håndarbejde
<input type="checkbox"/> Hjemlig hygge	<input type="checkbox"/> Cykling	<input type="checkbox"/> Fiskeri
<input type="checkbox"/> Film og tv	<input type="checkbox"/> Vandreture	<input type="checkbox"/> Være sammen med andre børn
<input type="checkbox"/> Computerspil	<input type="checkbox"/> Læse	<input type="checkbox"/> Dans & Sang
<input type="checkbox"/> Madlavning / badning	<input type="checkbox"/> teknik og håndværk	<input type="checkbox"/> Fiskeri
Andre aktiviteter:		
Hvorfor ønsker I at blive ferieværter?		
Hvad forventer I jer af mødet?		
Hvor kan barnet overnatte?		
Hvad siger jeres egne børn til, at I ønsker at modtage et fremmed barn?		



## SAMTYKKE ERKLÆRING – I HENHOLD TIL DATABESKYTTELSESLOVEN

Kære familier

I henhold til databeskyttelsesloven, gør vi jer hermed opmærksomme på hvordan Rejsekontoret bearbejder og opbevarer jeres data.

### Vi indsamler følgende oplysninger om værtsfamilier

- Navne på de personer, der bor i husstanden
- Navn, alder og køn på de børn / søskende som bor i husstanden
- Kontaktinformationer på forældrene (Adresse, Telefon/Mobilnummer og E-Mail-Adresse)
- Forældres fødselsdato
- Sprogfærdigheder (dansk / tysk)
- Boligområde og boligtype (storby, landsby, rækkehus, lejlighed etc.)
- Husdyr
- Ryges der i hjemmet (ja/nej/kun udenfor)
- Motivation for tilmeldingen, ønsker / forventninger til mødet
- Der indhentes erweiteretes Führungszeugnis, hvis der kan findes et passende ferieborn.
- Disse informationer er nødvendige i forhold til at kunne skabe de bedste match mellem ferieborn/ferieværter. Retsgrundlaget for indsamlingen af disse informationer er databeskyttelsesloven. Hvis Rejsekontoret ikke modtager de nødvendige oplysninger, kan tilmeldingen ikke behandles.

### **Videregivelse af personfølsomme oplysninger**

Når Rejsekontoret har fundet et passende „match“ mellem ferieborn/ferievært, modtager begge parter et „matchbrev“ med hinandens kontaktinformationer (Navn, adresse, telefonnummer, emailadresse). Rejselæreren i Sydslesvig er også modtager af dette brev.

### **Opbevaring og sletning af data**

Vi gemmer familiens oplysninger (navn, adresse, telefonnummer, emailadresse) på Skoleforeningens egen server så længe, familien deltager i Ferieborn.dks rejseaktiviteter. Når familien ikke længere deltager, sletter vi alle oplysninger (bortset fra værtsfamiliens navn og by) og makulerer jeres tilmeldingspapirer. Grunden til, at vi fortsat opbevarer lister over elevens navn og by er, at „kontakten til Danmark“ for Skoleforeningen har en vigtig historisk værdi. For elever, som senere (f.eks. i forbindelse med ansøgning om dansk statsborgerskab) har brug for at kunne dokumentere deres tilhørsforhold til Danmark.

De indhentede myndigheders attester makuleres ved ferieperiodens ophør.

### **Hermed erklærer vi,**

\_\_\_\_\_, (Navne,  
forældre)

at vi er gjort bekendt – og er indforståede med – at vores personlige oplysninger i forbindelse med tilmeldingen til ”ferieborn” opbevares af Rejsekontoret. Denne samtykkeerklæring er frivillig. Hvis jeg ikke giver mit samtykke, slettes mine oplysninger efter 3 år.

Dette samtykke kan til enhver tid trækkes tilbage.

\_\_\_\_\_  
Dato

\_\_\_\_\_  
Underskrift

\_\_\_\_\_  
Underskrift

